



# REPUBBLICA DI SAN MARINO

**DECRETO CONSILIARE 31 luglio 2018 n.95**

**Noi Capitani Reggenti  
la Serenissima Repubblica di San Marino**

*Visto il combinato disposto dell'articolo 5, comma 3, della Legge Costituzionale n.185/2005 e dell'articolo 11, comma 2, della Legge Qualificata n.186/2005;  
Vista la delibera del Consiglio Grande e Generale n.20 del 25 luglio 2018;  
ValendoCi delle Nostre Facoltà;  
Promulghiamo e mandiamo a pubblicare:*

**RATIFICA DELL'ACCORDO SULLO STABILIMENTO DELLE RELAZIONI  
DIPLOMATICHE FRA LA REPUBBLICA DI SAN MARINO  
E LA REPUBBLICA DEL TAJIKISTAN**

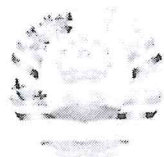
**Articolo Unico**

Piena ed intera esecuzione è data all'Accordo sullo stabilimento delle relazioni diplomatiche fra la Repubblica di San Marino e la Repubblica del Tajikistan (Allegato A), concluso tramite Scambio di Note del 20 dicembre 2017 e del 7 febbraio 2018, a decorrere dall'entrata in vigore dell'Accordo, in conformità a quanto disposto dall'Accordo medesimo.

*Dato dalla Nostra Residenza, addì 31 luglio 2018/1717 d.F.R*

**I CAPITANI REGGENTI**  
*Stefano Palmieri – Matteo Ciacci*

**IL SEGRETARIO DI STATO  
PER GLI AFFARI INTERNI**  
*Guerrino Zanotti*



**ВАЗОРАТИ КОРҶОИ ХОРИҶИИ  
ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН**

**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
REPUBLIC OF TAJIKISTAN**

15-10 ( 3657 )

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Tajikistan presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of San Marino and has the honor to propose the following dispositions:

Based on principles and the Charter of the United Nations;

Expressing strong desire for promoting friendly relations between the two countries based on the principles of mutual respect, sovereignty, territorial integrity, equality and non-interference in each other's internal affairs;

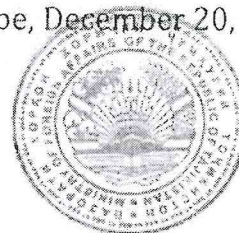
Being guided by provisions of Vienna Convention on Diplomatic Relations (April 18, 1961), the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Tajikistan has the honor on behalf of the Government of the Republic of Tajikistan to propose to establish diplomatic relations between the Republic of Tajikistan and Republic of San Marino through the exchange of Note Verbals between the Ministries of Foreign Affairs of the two countries.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Tajikistan assumes that the present Note and the reply Note of the esteemed Ministry of Foreign Affairs of the Republic of San Marino shall constitute an Agreement on the establishment of diplomatic relations between Tajikistan and San Marino. This Agreement shall come into force upon the date of the notification by the Republic of San Marino of the completion of its internal procedure necessary for its entry into force.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Tajikistan avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of San Marino the assurances of its highest consideration.

Dushanbe, December 20, 2017

**THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
OF THE REPUBLIC OF SAN MARINO  
City of San Marino**





Ref. no. 15420/2018

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of San Marino presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Tajikistan and has the honour to acknowledge receipt of the Note Verbale dated December 20, 2017 (Ref. no. 15-10 – 3657) regarding the establishment of diplomatic relations between the Republic of San Marino and the Republic of Tajikistan which reads as follows:

*“Based on the principles and the Charter of the United Nations;*

*Expressing strong desire for promoting friendly relations between the two Countries based on the principles of mutual respect, sovereignty, territorial integrity, equality and non-interference in each other’s internal affairs;*

*Being guided by provisions of Vienna Convention on Diplomatic Relations (April 18, 1961), the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Tajikistan has the honor on behalf of the Government of the Republic of Tajikistan to propose to establish diplomatic relations through the exchange of Note Verbals between the Ministries of Foreign Affairs of the two Countries.*

*The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Tajikistan assumes that the present Note and the reply Note of the esteemed Ministry of Foreign Affairs of the Republic of San Marino shall constitute an Agreement on the establishment of diplomatic relations between Tajikistan and San Marino. This Agreement shall come into force upon the date of the notification by the Republic of San Marino of the completion of its internal procedure necessary for its entry into force.”*

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of San Marino, in expressing its full acceptance of such proposal, has the honour to inform that the above mentioned Note and this reply Note shall constitute an agreement on the establishment of diplomatic relations.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of San Marino avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of Tajikistan the assurances of its highest consideration.

San Marino, 7 February 2018

Honourable  
**Ministry of Foreign Affairs  
of the Republic of Tajikistan**  
= DUSHANBE =

---

IS